

MyFlow



FR

Notice de montage et d'utilisation

CE 0297

2034100068L30



 **DÜRR
DENTAL**

1608V003

Sommaire



Informations importantes

1 Concernant le présent document.	3
1.1 Avertissements et symboles	3
1.2 Remarque relative aux droits de propriété intellectuelle	3
2 Sécurité	4
2.1 Utilisation conforme	4
2.2 Utilisation non conforme du produit	4
2.3 Consignes générales de sécurité	4
2.4 Personnel qualifié	4
2.5 N'utiliser que des pièces d'origine	4
2.6 Transport	4
2.7 Élimination	4



Description du produit

3 Vue d'ensemble	6
3.1 Détail de livraison	7
3.2 Accessoires en option	7
3.3 Consommables	7
3.4 Pièces d'usure et pièces de rechange	7
4 Caractéristiques techniques	8
4.1 Plaque signalétique	9
4.2 Identifiant du réservoir à poudre	9
4.3 Évaluation de conformité	9
5 Fonctionnalité	10



Utilisation

6 Indications	11
7 Contre-indications	11
8 Préparer l'appareil pour le traitement	12
8.1 Contrôler le raccord de turbine	12
8.2 Vérifier les joints toriques	12
8.3 Raccorder la pièce à main	12
8.4 Régler le débit d'eau et la pression de l'air	13
8.5 Contrôler la formation du jet	14
8.6 Remplir le réservoir à poudre	14

8.7 Possibilités d'utilisation du socle pour le réservoir à poudre	17
--	----

9 Mesures de précaution	18
--------------------------------	----

10 Traitement avec la pièce à main Supra	18
---	----

10.1 Mesures de précaution après le traitement	20
--	----

11 Après chaque traitement	20
-----------------------------------	----

11.1 Reposer la pièce à main	21
------------------------------	----

12 Préparation	22
-----------------------	----

12.1 Évaluation des risques et classification	22
---	----

12.2 Procédure de préparation selon EN ISO 17664	22
--	----

12.3 Informations générales	23
-----------------------------	----

12.4 Préparation sur le site d'utilisation	23
--	----

12.5 Nettoyage préalable	23
--------------------------	----

12.6 Nettoyage manuel, rinçage intermédiaire, désinfection, rinçage final, séchage	25
--	----

12.7 Nettoyage mécanique, rinçage intermédiaire, désinfection, rinçage final, séchage	28
---	----

12.8 Contrôler et vérifier le bon fonctionnement	29
--	----

12.9 Stérilisation à la vapeur	30
--------------------------------	----

12.10 Valider le produit stérile	30
----------------------------------	----

12.11 Stocker le produit stérile	30
----------------------------------	----

13 Maintenance	31
-----------------------	----

13.1 Plan de maintenance	31
--------------------------	----

13.2 Remplacer le joint torique du corps	32
--	----

13.3 Nettoyer la buse	32
-----------------------	----

13.4 Déboucher la buse	32
------------------------	----

13.5 Nettoyer la buse d'aspiration et la vanne à couvercle	32
--	----

13.6 Contrôler la vanne à couvercle	33
-------------------------------------	----

13.7 Changer la vanne à couvercle et les joints toriques du réservoir à poudre	33
--	----

13.8 Déboucher la conduite de poudre et d'air	33
---	----

13.9 Changer la buse d'aspiration et le joint torique	34
---	----

13.10
Vérifier que la fixation à baïonnette
fonctionne correctement 34



Recherche de pannes

14 Conseils aux utilisateurs et aux tech-
niciens 35

FR

1 Concernant le présent document

La présente notice de montage et d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil.

 En cas de non-respect des instructions et consignes figurant dans la présente notice de montage et d'utilisation, la société Dürr Dental décline toute garantie ou responsabilité pour l'utilisation sécurisée et le fonctionnement sûr de l'appareil.

1.1 Avertissements et symboles

Avertissements

Les avertissements dans le présent document attirent l'attention sur d'éventuels risques de blessures physiques et de dommages matériels. Ils sont identifiés par les symboles d'avertissement suivants :



Symbole d'avertissement général

Les avertissements sont structurés comme suit :



MENTION

Description du type de danger et de sa source

Conséquences éventuelles en cas de non-respect de l'avertissement

- Respecter ces mesures pour prévenir le danger.

La mention permet de différencier les avertissements selon quatre niveaux de danger :

– DANGER

Risque immédiat de blessures graves ou de mort

– AVERTISSEMENT

Risque éventuel de blessures graves ou de mort

– PRUDENCE

Risque de blessures légères

– ATTENTION

Risque de dommages matériels conséquents

Autres symboles

Ces symboles sont utilisés dans le document et sur ou dans l'appareil :



Remarque, concernant par ex. une utilisation économique de l'équipement.



Tenir compte des documents d'accompagnement.



Marquage CE



Fabricant



Éliminer conformément aux exigences de la directive européenne 2012/19/CE (WEEE).



Non stérile



Utiliser des gants de protection.



Utiliser des lunettes de protection



Utiliser un masque de protection.



Stériliser à la vapeur à 134 °C



Procéder à une thermodésinfection et nettoyer

1.2 Remarque relative aux droits de propriété intellectuelle

Tous les schémas de connexion, procédés, noms, logiciels et appareils indiqués sont protégés par les lois relatives à la propriété intellectuelle.

Toute reproduction, même partielle, de la présente notice d'utilisation n'est autorisée qu'avec l'accord écrit de la société Dürr Dental.

2 Sécurité

La société Dürr Dental a conçu et construit l'équipement de telle sorte que les risques sont quasiment exclus en cas d'utilisation conforme. Néanmoins, des risques résiduels peuvent subsister. Veuillez de ce fait tenir compte des remarques suivantes.

2.1 Utilisation conforme

Pièce à main mobile à jet d'eau ou à jet de poudre à adapter au couplage de turbine d'un fauteuil dentaire. Cet appareil permet d'éliminer les dépôts mous et décolorations (pigments) de la zone supra-gingivale. L'éventail des traitements s'étend de la parodontologie à la cariologie (conditionnement d'un scellement de fissure) en passant par la prophylaxie (nettoyage dentaire professionnel).

2.2 Utilisation non conforme du produit

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Les dommages résultant d'une utilisation non conforme n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur porte l'entière responsabilité des risques encourus.



AVIS Panne de l'appareil

Les agents fortement abrasifs peuvent causer des dégâts irréparables sur l'appareil.

- › Ne pas utiliser d'agents fortement abrasifs comme le carbure de silicium et l'oxyde d'aluminium.

2.3 Consignes générales de sécurité

- › Respecter lors de l'utilisation de l'appareil les directives, lois, ordonnances et réglementations en vigueur sur le site d'utilisation.
- › Avant chaque utilisation, vérifier le bon fonctionnement et l'état de l'appareil.
- › Ne pas modifier ou transformer l'appareil.
- › Respecter les consignes figurant dans la notice de montage et d'utilisation.
- › Conserver la notice de montage et d'utilisation à proximité de l'appareil, de sorte qu'elle soit à tout moment accessible pour l'utilisateur.

2.4 Personnel qualifié

Utilisation

Du fait de leur formation et de leurs connaissances, les personnes utilisant l'appareil doivent être en mesure de garantir son utilisation sûre et conforme.

- › Former et faire former chaque utilisateur à l'utilisation de l'appareil.

Montage et réparation

- › Ne faire effectuer le montage, le reparamétrage, les modifications, les extensions et les réparations que par Dürr Dental ou par un service agréé à cet effet par Dürr Dental.

2.5 N'utiliser que des pièces d'origine

- › N'utiliser que les accessoires et accessoires en option désignés ou validés par Dürr Dental.
- › N'utiliser que des pièces d'usure et pièces de rechange d'origine.

2.6 Transport

L'emballage d'origine assure une protection optimale de l'appareil pendant le transport.

Au besoin, il est possible de commander l'emballage original de l'appareil auprès de Dürr Dental.



Dürr Dental décline toute responsabilité pour les dommages de transport liés à un emballage insuffisant, même s'ils surviennent pendant la période de garantie.

- › Ne transporter l'appareil que dans son emballage d'origine.
- › Tenir l'emballage hors de portée des enfants.

2.7 Élimination

Appareil



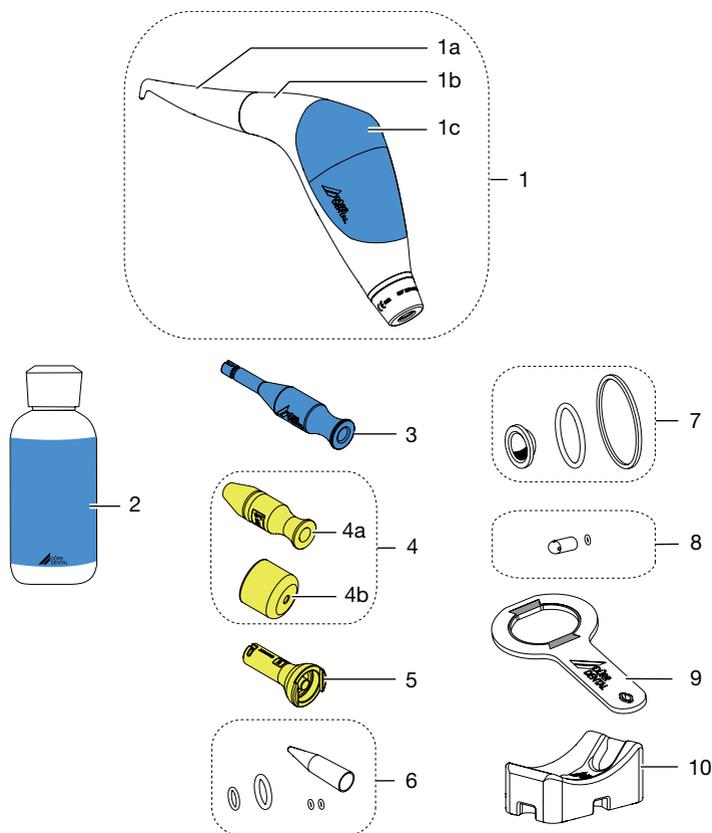
Il est possible que l'appareil soit contaminé. Informer l'entreprise de traitement de déchets que, dans ce cas, des mesures de sécurité adaptées doivent être prises.

- › Décontaminer les pièces potentiellement contaminées avant leur élimination.
- › Les pièces non contaminées (par ex. composants électroniques, pièces en plastique, en métal, etc.) doivent être éliminées selon les réglementations locales relatives au traitement des déchets.

- › En cas de questions relatives à l'élimination du produit dans les règles, veuillez vous adresser au commerce dentaire spécialisé.



3 Vue d'ensemble



- 1 Pièce à main à jet de poudre MyFlow Supra
- 1a Buse Supra
- 1b Corps
- 1c Réservoir à poudre Supra (bleu)
- 2 Lunos Poudre prophylactique Gentle Clean
- 3 Embout de rinçage pour buse (bleu) à nettoyer après chaque traitement et en cas d'obstruction
- 4 Lot d'embouts pour buse à utiliser lors de la préparation
- 4a Embout pour buse (jaune) à utiliser lors de la préparation
- 4b Embout pour corps (jaune) à utiliser lors de la préparation
- 5 Outil fonctionnel
- 6 Lot de joints toriques pour corps
- 7 Lot de joints toriques pour réservoir à poudre
- 8 Joint torique et buse d'aspiration pour conduite de poudre et d'air
- 9 Clé combinée
- 10 Socle pour réservoir à poudre

3.1 Détail de livraison

Les articles suivants sont compris dans le détail de livraison (selon les pays, des divergences sont possibles en raison des réglementations et des dispositions d'importation locales) :

Détail de livraison Pièce à main à jet de poudre MyFlow avec « Buse Supra »
pour les variantes :

MyFlow 2034900050

Lot : Supra / Embout : KaVo

MyFlow 2034900051

Lot : Supra / Embout : Sirona

MyFlow 2034900052

Lot : Supra / Embout : W&H

MyFlow 2034900053

Lot : Supra / Embout : Bien Air

MyFlow 2034900054

Lot : Supra / Embout : NSK

- Pièce à main à jet de poudre MyFlow Supra
- Embout de rinçage pour buse (bleu)
- Socle pour réservoir à poudre
- Lot de joints toriques pour corps
- Lot de joints toriques pour réservoir à poudre
- Clé combinée
- Outil fonctionnel
- Lunos Poudre prophylactique Gentle Clean
- Notice de montage et d'utilisation
- Notice abrégée

3.2 Accessoires en option

Les articles suivants sont utilisables en option avec l'appareil :

Buse Supra. 2034440000

Lot d'embouts de rinçage
(jaune, préparation manuelle). . . . 2034100155

Canule prophylactique (4 pièces). . . A070005850

3.3 Consommables

Lors de l'utilisation de l'appareil, les matériaux suivants s'usent et doivent donc être à nouveau commandés :

Lunos Poudre prophylactique « Gentle Clean Neutral » (4 x 180 g)CPZ610A2250

Lunos Poudre prophylactique « Gentle Clean Orange » (4 x 180 g)CPZ620A2250

Lunos Poudre prophylactique « Gentle Clean Spearmint » (4 x 180 g) . . .CPZ630A2250

3.4 Pièces d'usure et pièces de rechange

Les pièces d'usure suivantes doivent être remplacées à intervalles réguliers (voir aussi Maintenance) :

Buse d'aspiration et joint torique pour conduite de poudre et d'air (lot). . . 2034100148

Lot de joints toriques pour corps avec dispositif d'enfilage 2034100160

Lot de joints toriques pour réservoir à poudre 2034100150

Embout de rinçage pour buse. . . . 2034100161

Clé combinée 2034100152

Outil fonctionnel 2034100154

Réservoir à poudre Supra (2 pièces) . . 2034100104

Socle pour réservoir à poudre . . . 2034100147



Vous trouverez des informations sur les pièces de rechange dans le portail dédié aux revendeurs spécialisés sous : www.duerrdental.net.

4 Caractéristiques techniques

Données techniques générales de l'appareil

Dimensions (l x H x L)	mm	40 x 120 x 210
Poids à vide	g	200
Pression de l'eau	kPa (bar)	70 - 200 (0,7 - 2)
Débit d'eau max. à 1 bar	ml/min	70
Pression atmosphérique	kPa (bar)	250 - 400 (2,5 - 4)
Débit d'air à 3,5 bar	Ln/min	10 - 20
Volume de la chambre du réservoir à poudre	cm ³	40
Quantité de remplissage du réservoir à poudre	g	max. 18

Niveau de pression acoustique

Appareil en marche	dB(A)	76*
--------------------	-------	-----

* selon EN ISO 1680 Émission de bruit aérien ; mesurés dans une pièce insonorisée.

Classification

Directive sur les dispositifs médicaux (93/42/CEE)	Classe IIa
--	------------

Conditions d'installation pour le stockage et le transport

Température	°C	de -40 à +60
Hygrométrie rel.	%	De 10 % à 90 %

Tenir compte pour cela des inscriptions figurant sur l'emballage.

Conditions ambiantes de service

Température	°C	de 10 à 40
Hygrométrie rel.	%	de 20 à max. 75
Pression atmosphérique	hPa	700 - 1060

Raccords de turbines des fauteuils

Sirona® couplage R/F
KaVo® couplage MULTiflex Lux®
W&H® couplage Roto Quick Lux®
NSK® couplage MachLite / Phateleus
Bien-Air® couplage Dental Unifix L®

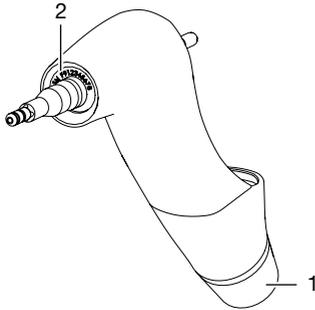
® marques déposées des sociétés correspondantes.

4.1 Plaque signalétique

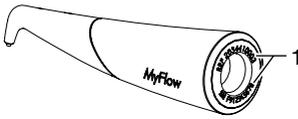
La plaque signalétique se trouve sur l'emballage de l'appareil.

RÉF Référence

NS Numéro de série



- 1 Référence
- 2 Numéro de série



- 1 Référence et numéro de série

4.2 Identifiant du réservoir à poudre

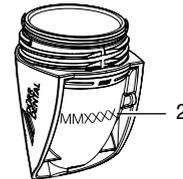
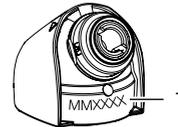
Le même identifiant figure sur l'élément supérieur et sur l'élément inférieur du réservoir à poudre. Ces deux parties vont ensemble.

L'identifiant sert à documenter la préparation.

Après un certain nombre de cycles de préparation, ou une fois la durée de vie écoulée, ces éléments ne doivent plus être utilisés (voir "13.1 Plan de maintenance").

L'identifiant est constitué du marquage suivant : MMXXXX

MM Date de fabrication : année et mois
XXXX identifiant alphanumérique consécutif



- 1 Identifiant du réservoir à poudre, élément supérieur
- 2 Identifiant du réservoir à poudre, élément inférieur



AVERTISSEMENT Risques de blessures

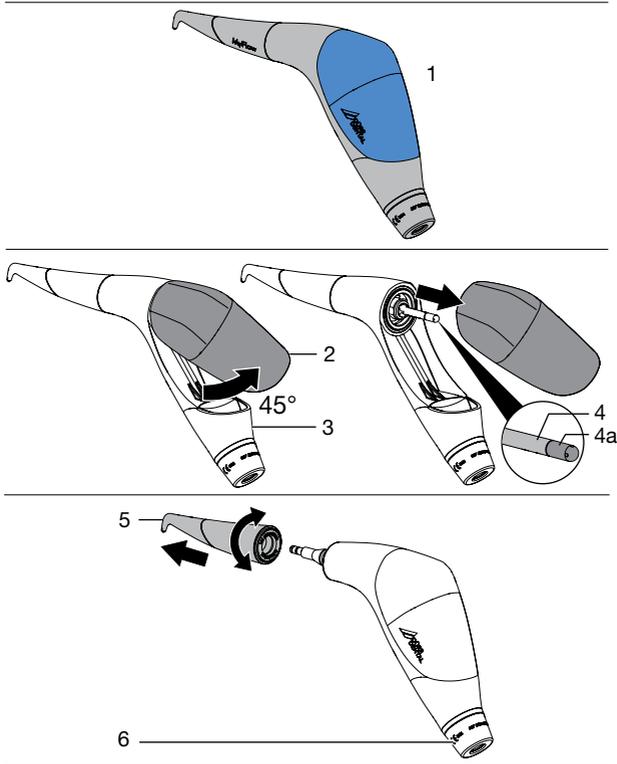
Si la durée de vie prescrite du réservoir à poudre est dépassée, des défauts peuvent apparaître, par ex. des microfissures. Les réservoirs à poudre endommagés peuvent éclater.

› Remplacer le réservoir à poudre.

4.3 Évaluation de conformité

L'appareil a été soumis à une procédure d'évaluation de conformité selon les directives applicables de l'Union Européenne. L'appareil satisfait aux exigences fondamentales requises par cette disposition.

5 Fonctionnalité



- 1 Pièce à main à jet de poudre MyFlow Supra
- 2 Réservoir à poudre Supra (bleu)
- 3 Corps
- 4 Conduite de poudre et d'air
- 4a Buse d'aspiration sur conduite de poudre et d'air
- 5 Buse Supra
- 6 Raccord avec un adaptateur de couplage pour le raccord de turbine (fauteuil)

La pièce à main à jet de poudre MyFlow sert à éliminer les dépôts mous et les décolorations de la zone supra-gingivale.

Dans la zone supra-gingivale, on utilise la pièce à main à jet de poudre MyFlow avec des poudres prophylactiques homologuées pour ce type d'utilisation (par ex. la poudre prophylactique « Gentle Clean Neutral », Dürer Dental), le réservoir à poudre Supra et la buse Supra.

Remplacement rapide et facile des réservoirs à poudre grâce à leur fixation à baïonnette et de la buse grâce à sa fixation enfichable.

La pièce à main à jet de poudre MyFlow est disponible pour différents couplages de turbine. Les modèles se distinguent par différents types d'adaptateurs de couplage intégrés.



6 Indications

Nous recommandons la pièce à main à jet de poudre MyFlow Supra pour éliminer les dépôts mous et les décolorations de la zone supra-gingivale :

- › avant un traitement au fluor
- › avant un blanchiment dentaire
- › avant l'application de scellements
- › avant un relevé de teinte
- › pour les patients en orthodontie
- › pour préparer les surfaces avant de coller et de sceller des inlays, onlays, couronnes et facettes
- › pour préparer les surfaces avant la mise en place de restaurations composites
- › avant le collage d'appareils d'orthodontie

7 Contre-indications



AVERTISSEMENT **Perturbations organiques**

En cas de maladies graves, par ex. cardiaques, ou d'insuffisance rénale,

- › Ne pas traiter le patient avec la pièce à main à jet d'eau.



AVERTISSEMENT **Difficultés respiratoires**

Pour les patients souffrant de difficultés respiratoires, le mélange poudre-air-eau risque de causer des problèmes au niveau des voies respiratoires.

- › Ne pas traiter le patient avec la pièce à main à jet d'eau.



AVERTISSEMENT **Formation d'un emphysème**

Les tissus mous ne doivent pas être exposés à la projection de poudre, sans quoi un emphysème pourrait s'y former.

- › Ne pas orienter directement la pointe de la buse sur la gencive, la langue et la poche gingivale.



Respecter la notice d'utilisation de la poudre prophylactique. Elle contient parfois des consignes de sécurité supplémentaires.

8 Préparer l'appareil pour le traitement

8.1 Contrôler le raccord de turbine

- › Vérifier le bon état des joints toriques du couplage de turbine.

Des joints toriques défectueux peuvent endommager l'appareil. Remplacer les joints toriques si nécessaire.



- › La pièce à main à jet de poudre est reliée au raccord de turbine du fauteuil par un adaptateur intégré.

Raccords de turbine usuels (voir "4 Caractéristiques techniques").

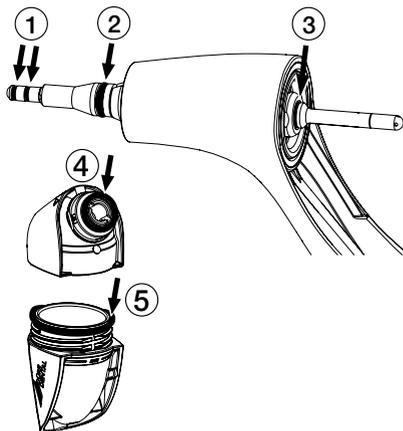
AVIS Dommages sur l'appareil

En cas d'utilisation d'un raccord de turbine inadapté.

- › Utiliser l'appareil uniquement avec le bon raccord de turbine.

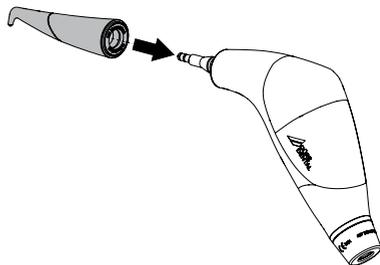
8.2 Vérifier les joints toriques

- › Avant chaque traitement, vérifier que les joints toriques ne sont pas endommagés, et les remplacer si nécessaire (voir "13.2 Remplacer le joint torique du corps" ou "13.7 Changer la vanne à couvercle et les joints toriques du réservoir à poudre").



8.3 Raccorder la pièce à main

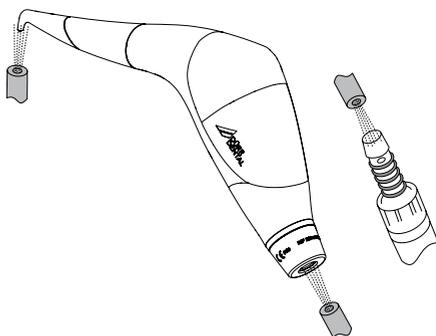
- Le fauteuil doit être sans pression ; mettre le fauteuil hors pression le cas échéant.
- NE PAS actionner la pédale de commande de la turbine.
- Sur une turbine avec éclairage, l'éclairage doit être éteint.
- › Avant la première utilisation et après chaque traitement, nettoyer, désinfecter et stériliser la pièce à main à jet de poudre (voir "12 Préparation").
- › Enficher la buse sur le corps.



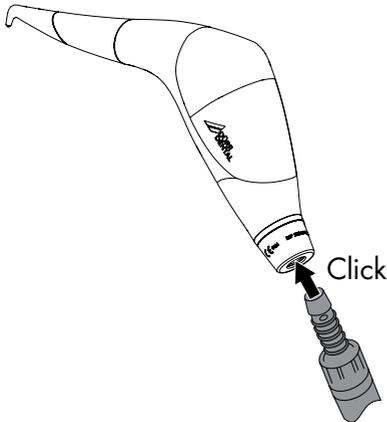
AVIS Risque d'obstruction

La pièce à main à jet de poudre et le couplage de turbine doivent être secs avant l'utilisation. L'humidité résiduelle peut entraîner une obstruction de la conduite air-eau.

- › Sécher la pièce à main à jet de poudre et le couplage de turbine à l'air comprimé si nécessaire.



- › Enfiler le couplage de turbine dans l'adaptateur de couplage de la pièce à main à jet de poudre.



-  Afin d'éliminer l'éventuelle humidité résiduelle du réservoir de poudre, faire fonctionner l'appareil pendant env. 10 secondes en y plaçant un réservoir de poudre vide.

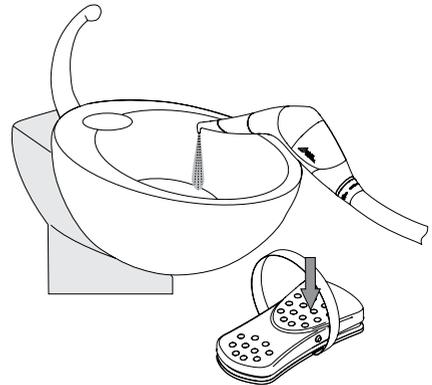
8.4 Régler le débit d'eau et la pression de l'air

-  **Toujours utiliser la pièce à main à jet de poudre avec un débit d'eau.**

Un traitement optimal n'est possible qu'en association avec les fluides poudre, air et eau.

Le débit d'eau est plus facile à régler lorsque le réservoir à poudre est vide. Idéalement avant la première utilisation.

- › Tenir la buse de la pièce à main à jet de poudre à une distance d'env. 20 cm dans le crachoir humide.



- › Le cas échéant, régler le débit d'eau au niveau du raccord de turbine selon les besoins de façon à obtenir un jet d'eau mince et régulier.
- › Régler la pression de l'air au niveau du fauteuil. Ne pas dépasser la pression d'air maximale.

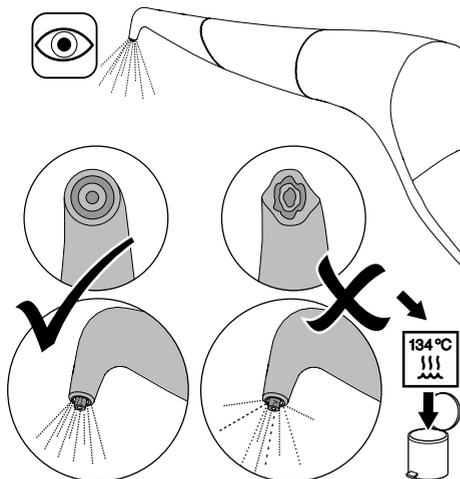
Le résultat du traitement varie en fonction du réglage de la pression de l'air :

Plus la pression de l'air est élevée, plus le nettoyage est puissant, et plus l'effet polissant est faible.

Plus la pression de l'air est faible, moins le nettoyage est puissant, et plus l'effet polissant est important.

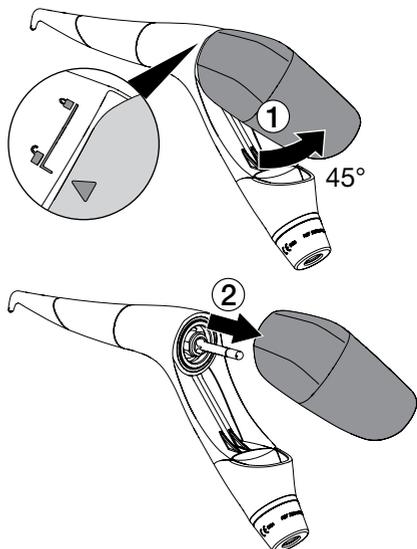
8.5 Contrôler la formation du jet

- › Vérifier que les orifices de la buse sont concentriques et que le jet a une forme concentrique. Si la formation du jet est irrégulière, il est possible qu'un bouchon se soit formé dans la conduite ; éliminer celui-ci.

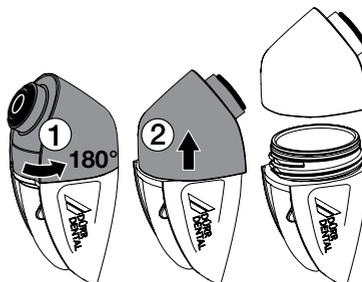


Sortir le réservoir à poudre et l'ouvrir

- › Basculer le réservoir à poudre à 45°, puis le retirer.



- › Tourner l'élément supérieur du réservoir à poudre de 180° et l'enlever.

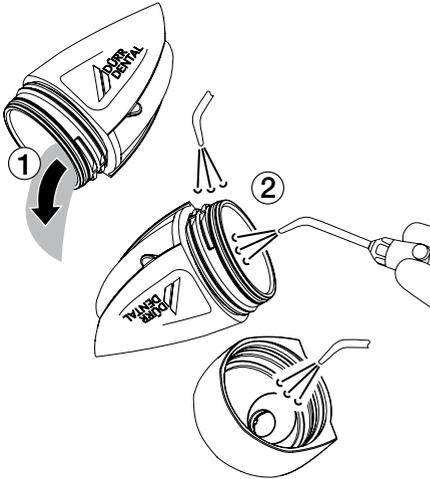


8.6 Remplir le réservoir à poudre

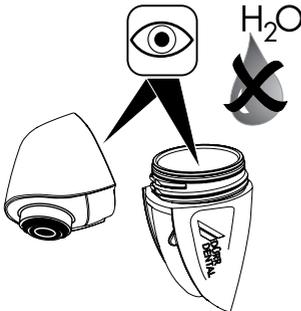
- 
 Après avoir sorti la pièce à main à jet de poudre de l'appareil de nettoyage et de désinfection, commencer par insérer un réservoir à poudre vide.

Actionner 1 x l'appareil avec le réservoir à poudre vide. Cela permet d'éliminer l'humidité résiduelle de la conduite de poudre et d'air.

- › Vider le reste de poudre le cas échéant. Sécher à l'air comprimé l'élément supérieur et l'élément inférieur du réservoir.



- › Vérifier que le réservoir à poudre est sec.



- › Vérifier que les joints toriques ne sont pas endommagés.
- › Vérifier que la vanne à couvercle n'est pas endommagée (voir "13.6 Contrôler la vanne à couvercle").

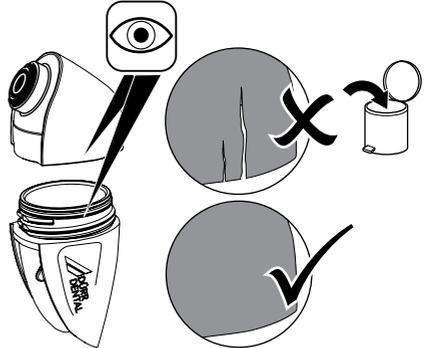


AVERTISSEMENT
Risques de blessures

Les réservoirs à poudre endommagés peuvent éclater.

- › Remplacer les réservoirs à poudre endommagés.

- › Vérifier que le réservoir à poudre ne présente pas de microfissures, utiliser un nouveau réservoir à poudre si nécessaire.



Si un élément du réservoir à poudre est défectueux, les deux éléments doivent être remplacés. Les deux éléments ont le même identifiant (voir "4.2 Identifiant du réservoir à poudre").

FR

Remplir le réservoir à poudre

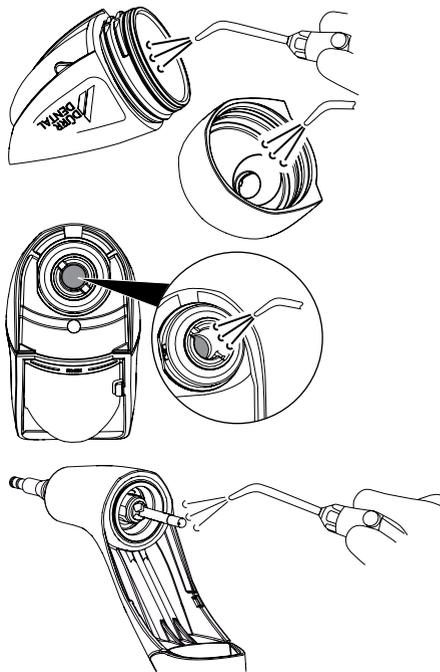


AVIS

La poudre peut s'agglutiner du fait de l'humidité

- › Vérifier que le réservoir à poudre est sec avant de le remplir, le sécher à l'air comprimé si nécessaire
- › Vérifier que les composants individuels sont exempts de poudre, éliminer les résidus de

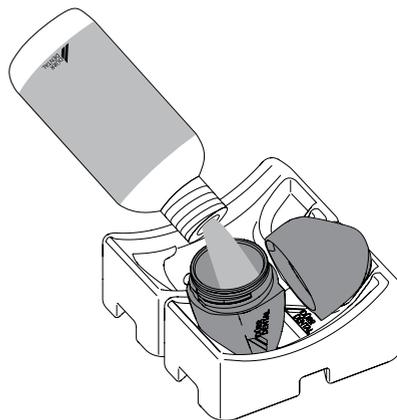
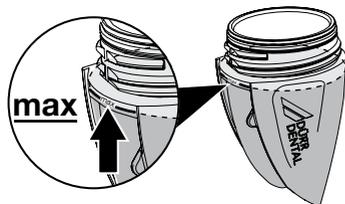
poudre à l'air comprimé si nécessaire. Cela permet d'éviter les obstructions.



- › Verser la poudre à projeter dans l'élément inférieur du réservoir.

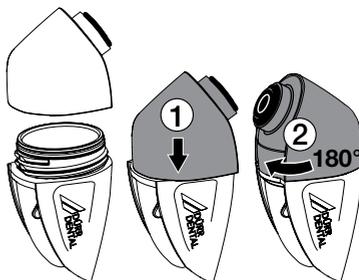
Verser lentement pour éviter de soulever de la poussière.

Respecter la **quantité de remplissage maximale**. Ne pas dépasser la quantité de remplissage maximale !



i Pour obtenir un résultat de projection optimal, **utiliser le réservoir à poudre rempli au maximum**.

- › Avant de revisser le couvercle, éliminer les résidus de poudre qui pourraient se trouver sur le pas de vis de l'élément inférieur du réservoir et sur la fixation à baïonnette du couvercle.
- › Fermer le réservoir à poudre. S'assurer que le réservoir à poudre est bien fermé pour éviter que de la poudre ne s'échappe.

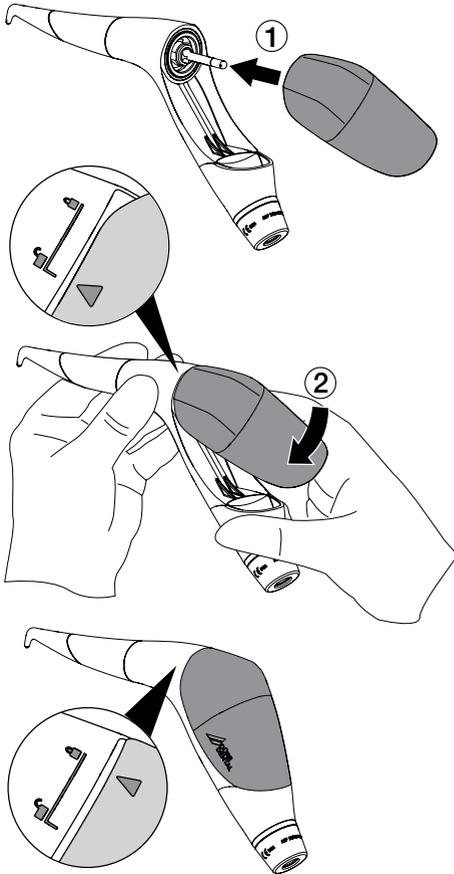


- › Fermer le flacon de poudre pour protéger la poudre de l'humidité.

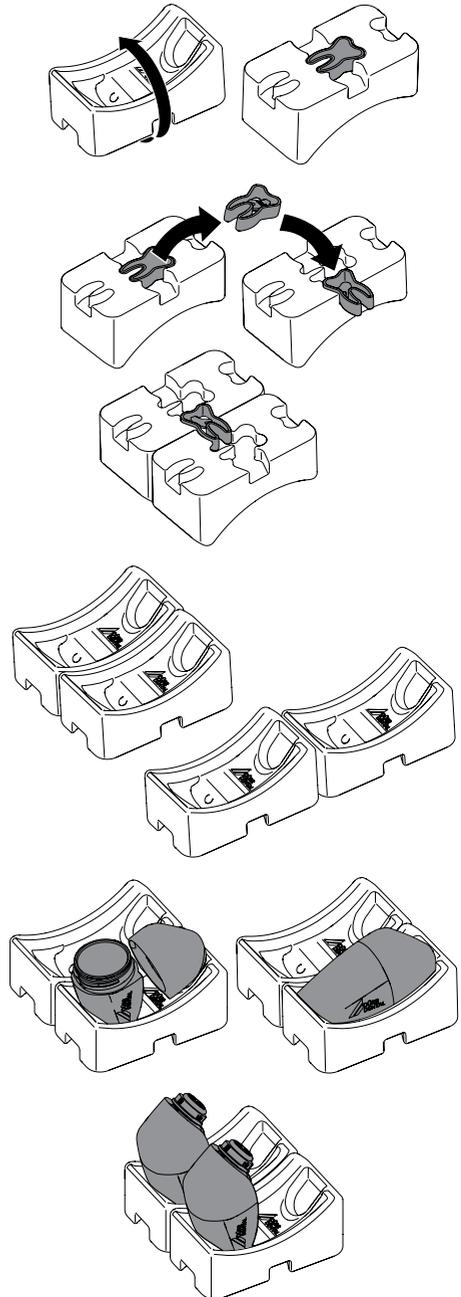
Insérer le réservoir à poudre

- › Faire glisser le réservoir à poudre sur la conduite de poudre et d'air, puis le tourner

jusqu'à la position définitive. Tenir compte aussi du marquage.



› Retirer la dent et la placer dans la position correspondante.



8.7 Possibilités d'utilisation du socle pour le réservoir à poudre



Avec plusieurs supports pour le réservoir à poudre assemblés ensemble à volonté, il est possible de faciliter grandement et d'optimiser la « préparation au traitement » et le « stockage ».

Pour assembler entre eux plusieurs supports, utiliser le raccord en forme de dent situé sur le dessous du support. 

9 Mesures de précaution

Recommandations du RKI :



Utiliser des gants de protection.



Utiliser des lunettes de protection



Utiliser un masque de protection.



AVERTISSEMENT

Risque d'infection dû à des produits contaminés

Risque de contamination croisée

- › Avant la première utilisation et après chaque utilisation, préparer immédiatement le produit dans les règles de l'art.



AVERTISSEMENT

Lésions oculaires

La poudre peut être projetée accidentellement dans les yeux.

- › Pendant le traitement, le praticien, l'assistant et le patient doivent porter des lunettes de protection.
- › Ne pas diriger la buse sur des personnes avant et après le traitement.



AVERTISSEMENT

Risque d'infection

Pour limiter autant que possible le risque d'infection et éviter l'inhalation d'aérosol et de poudre

- › Porter un masque protégeant la bouche et le nez



AVIS

Risque de salissure

Les lentilles de contact ou les lunettes du patient peuvent être endommagées par le traitement.

- › Il est recommandé de les enlever pour la durée du traitement.



AVIS

Risque de salissure

Les vêtements du patients peuvent être salis.

- › Pendant le traitement, recouvrir les vêtements avec un tissu.

10 Traitement avec la pièce à main Supra

Recommandations du RKI :



Utiliser des gants de protection.



Utiliser des lunettes de protection



Utiliser un masque de protection.

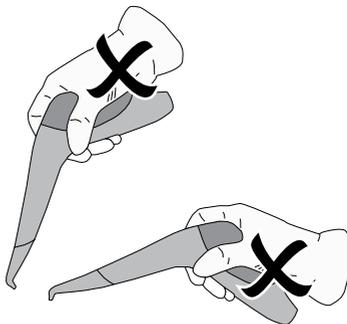


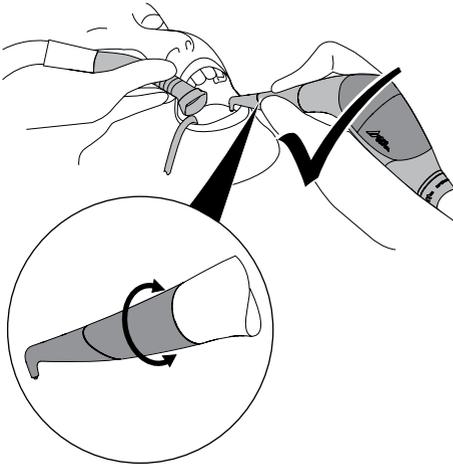
L'appareil doit être à température ambiante au moment du traitement. Ne pas utiliser un appareil chaud, par ex. juste après la préparation dans le stérilisateur à vapeur !



En cas d'obstructions potentielles, voir "13.4 Déboucher la buse".

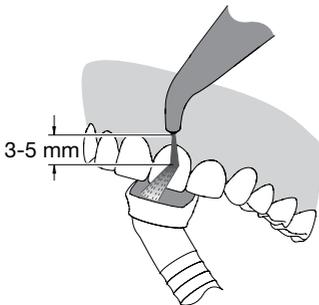
- Enduire les lèvres du patient de vaseline.
- Pour les patients présentant un risque d'infection élevé, appliquer un antiseptique sur les muqueuses.
- › Placer la petite pompe à salive de façon à aspirer l'excédent de salive sous la langue.
- › Utiliser la canule prophylactique ou la grande canule universelle pour aspirer les ricochets du jet de poudre.
- › La pièce à main et la canule d'aspiration doivent être manipulées par la même personne. C'est la seule façon de garantir un guidage optimal de la canule d'aspiration vers la pointe de la buse.



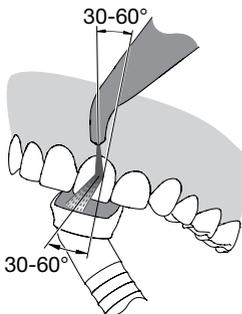


- Appuyer sur la pédale de commande et éliminer les dépôts avec des mouvements circulaires.

Guider la pointe de la buse à une distance de 3 à 5 mm de la surface de la dent avec des mouvements circulaires.



- Ce faisant, diriger le jet sur la dent en allant de la poche gingivale au tranchant de la dent avec un angle de 30 à 60 degrés.



AVERTISSEMENT Formation d'un emphysème

Les tissus mous ne doivent pas être exposés à la projection de poudre, sans quoi un emphysème pourrait s'y former.

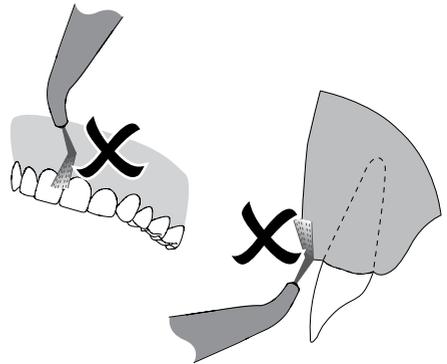
- Ne pas orienter directement la pointe de la buse sur la gencive, la langue et la poche gingivale.



AVIS Dommages subis par les restaurations

Les restaurations de type plombages, couronnes et bridges peuvent être endommagées par la poudre à projeter.

- Ne pas diriger le jet de poudre sur les restaurations.
- Le jet de poudre et d'air est très puissant. Il ne doit pas être dirigé au mauvais endroit, au risque d'endommager la gencive ou de provoquer un emphysème (causé par l'air injecté dans la circulation sanguine).

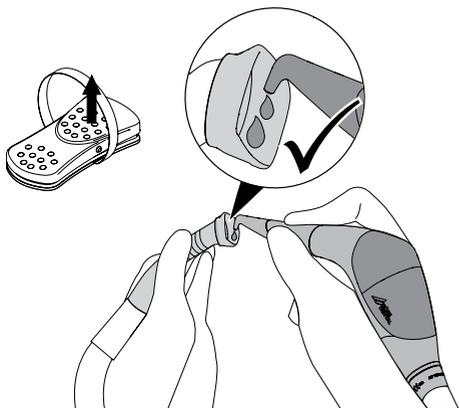


10.1 Mesures de précaution après le traitement

➤ À la fin du traitement, au moment où le pied lâche la pédale de commande, le jet de poudre et d'air dure encore quelques secondes.

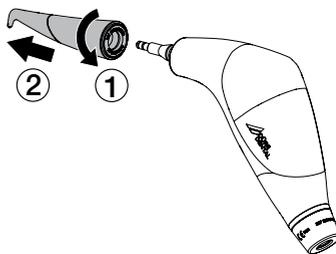
Pendant ce temps, ne pas passer la pièce à main au-dessus du visage ou des vêtements du patient.

Tant que la pointe de la buse se trouve encore dans la bouche du patient, nous recommandons de la tenir dans la canule d'aspiration jusqu'à l'arrêt du jet de poudre et d'air.

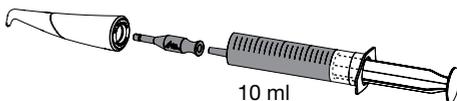


11 Après chaque traitement

➤ Retirer la buse en la tournant légèrement.



➤ Enfiler l'embout de rinçage (bleu) sur la buse et rincer avec une seringue à usage unique de 10 ml.

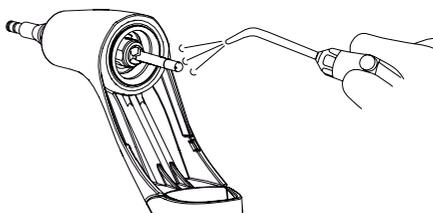


➤ En cas d'obstructions (voir "13.4 Déboucher la buse").

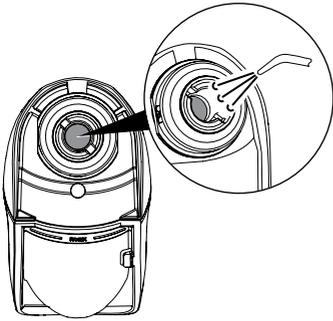
➤ Sécher et nettoyer la buse à l'air comprimé.



➤ Sécher et nettoyer la buse d'aspiration à l'air comprimé.

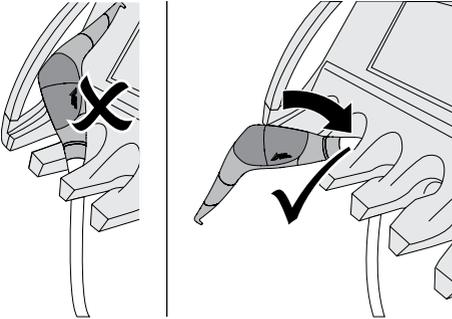


- › Sécher et nettoyer à l'air comprimé la vanne à couvercle du réservoir à poudre.



11.1 Reposer la pièce à main

- › Afin d'éviter les obstructions, placer la pièce à main dans son logement situé sur le fauteuil avec l'orifice de sortie dirigé vers le bas.



12 Préparation

12.1 Évaluation des risques et classification

Une évaluation des risques et une classification des produits médicaux couramment utilisés en médecine dentaire doivent être effectuées par le praticien avant leur préparation. Elles doivent être faites dans le respect des directives, normes et prescriptions du pays, par ex. les « Recommandations de la commission pour l'hygiène en milieu hospitalier et la prévention des infections ».

Les accessoires du produit médical sont eux aussi concernés par la préparation.

Recommandation de classification pour une utilisation conforme du produit : **Semi-critique B à Critique B**

Produit médical semi-critique :

produit médical destiné à entrer en contact avec les muqueuses ou avec une peau présentant des altérations pathologiques.

Produit médical critique :

produit médical destiné à entrer aussi en contact avec une peau présentant des lésions et avec le sang.

12.2 Procédure de préparation selon EN ISO 17664

Appliquer la procédure pour la préparation (nettoyage, désinfection, séchage, stérilisation) après chaque traitement conformément à la procédure de préparation selon la norme EN ISO 17664.



Informations importantes !

Les consignes de préparation selon EN 17664 ont été contrôlées indépendamment par Dürr Dental pour la préparation de l'appareil avec ses composants en vue de leur réutilisation.

Le préparateur est responsable du fait que la préparation effectuée avec les équipements, matériels et personnels mis en œuvre permette d'atteindre les résultats souhaités. À cet effet, la validation et des contrôles de routine du procédé de préparation sont nécessaires. L'efficacité et les conséquences négatives éventuelles en cas de divergence avec les instructions ci-dessus sur l'initiative du responsable de la préparation relèvent exclusivement de la responsabilité de ce dernier. Les préparations fréquentes n'ont que des effets mineurs sur les composants de l'appareil. La fin de la durée de vie du produit est tout particulièrement influencée par l'usure et les détériorations en cours d'utilisation.

L'utilisation de composants sales, contaminés ou endommagés engage la seule responsabilité du préparateur et du praticien.

La procédure de préparation a été validée comme suit :

Nettoyage préalable

ID 213 (Dürr Dental), 2 %, 15 min.

Nettoyage manuel

ID 213 (Dürr Dental), 2 %, 15 min.

Désinfection manuelle

ID 213 (Dürr Dental), 2 %, 15 min.

Nettoyage et désinfection mécaniques

réalisés conformément à EN ISO 15883 avec une efficacité vérifiée.

– Nettoyage préalable avec ID 213 (Dürr Dental), 2 %, 15 min.

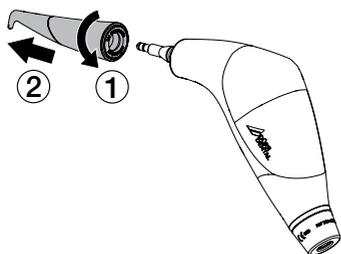
– Neodisher MediClean, appareil de nettoyage et de désinfection : G 7836 CD (Miele), programme : D-V-MEDICLEAN à 90 °C (5 min)

Stérilisation à la vapeur

a été réalisée selon EN ISO 17665 (IQ/OQ valide et évaluation de performance PQ spécifique au produit).

Stériliser le produit (par. ex. 20 min. à 121 °C, 4 min. à 132 °C ou 4 min. à 134 °C).

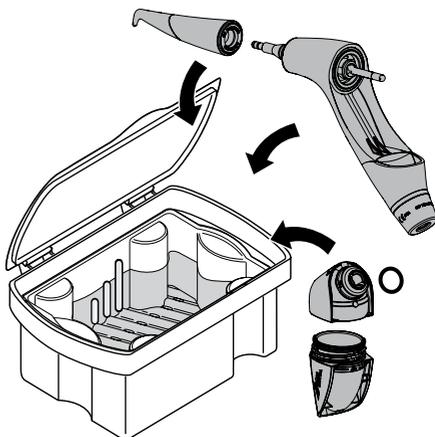
- Retirer la buse en la tournant légèrement.



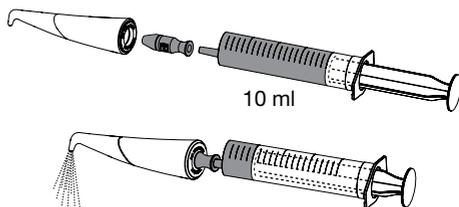
- Ouvrir le réservoir à poudre.
- Retirer le joint torique de l'élément supérieur du réservoir à poudre.



"12.3 Informations générales") de façon à ce que toutes les pièces soient recouvertes.

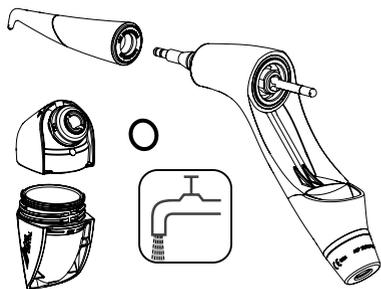


- Dans le bain de produit désinfectant, enficher l'embout de rinçage jaune sur la buse et rincer au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 10 ml.



Nettoyage préalable de la pièce à main à jet de poudre

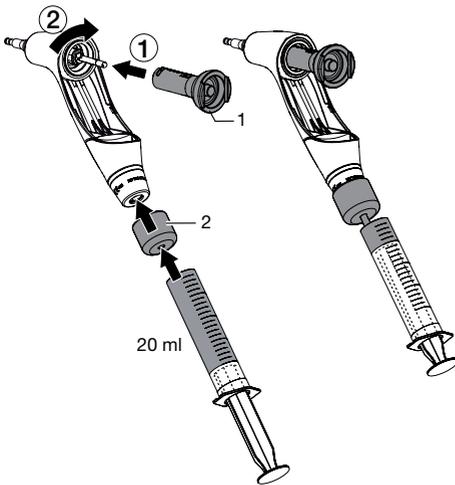
- Rincer tous les composants à l'eau pendant au moins 1 minute (température < 35 °C).



- Plonger les pièces détachées pendant le temps d'action prévu, dans la limite de 12 heures max., dans un bain nettoyant et désinfectant (non fixateur / sans aldéhyde, voir

- › Toujours dans le bain de produit désinfectant, enficher l'outil fonctionnel (1) sur la fixation à baïonnette du réservoir à poudre.

Enficher l'embout de rinçage jaune (2) pour le corps et rincer au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 20 ml.



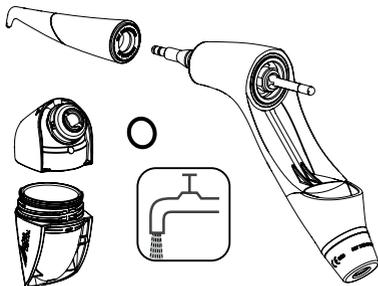
- 1 Outil fonctionnel
- 2 Embout de rinçage pour le corps

- › Brosser toutes les surfaces avec une brosse souple et propre.
- › Enlever tous les embouts de rinçage.

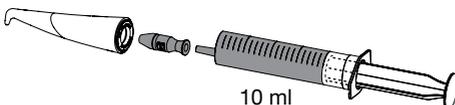
Rincer la pièce à main à jet de poudre

Au terme du temps d'action indiqué :

- › Rincer tous les composants à l'eau pendant au moins 1 minute (température < 35 °C).

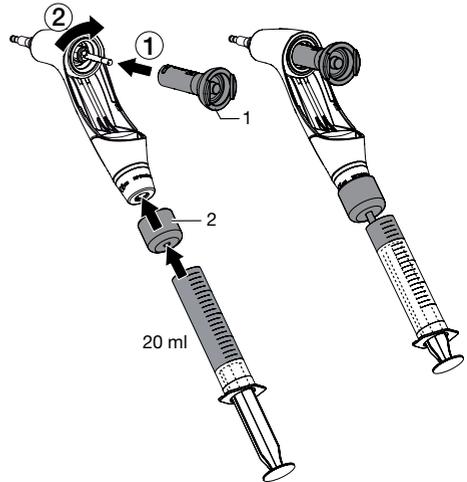


- › Enficher l'embout de rinçage jaune sur la buse et rincer à l'eau au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 10 ml.



- › Enficher l'outil fonctionnel (1) sur la fixation à baïonnette du réservoir à poudre.

Enficher l'embout de rinçage jaune (2) pour le corps et rincer à l'eau au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 20 ml.



- 1 Outil fonctionnel
- 2 Embout de rinçage pour le corps

12.6 Nettoyage manuel, rinçage intermédiaire, désinfection, rinçage final, séchage

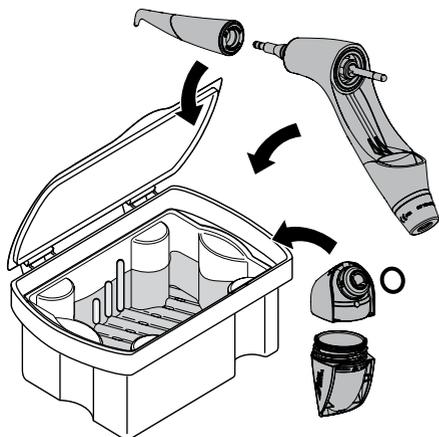
Pour le nettoyage et la désinfection manuels, il est nécessaire d'utiliser un produit nettoyant et désinfectant deux en un possédant les propriétés ci-après :

- efficacité prouvée, totalement virucide le cas échéant (VAH ou CEN)
 - compatibilité du matériau avec le produit
- Pour plus d'informations, voir "12.3 Informations générales".

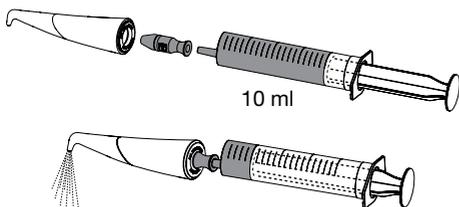
Nettoyage

- › Plonger les pièces détachées pendant le temps d'action prévu, dans la limite de 12 heures max., dans un bain nettoyant et désinfectant (non fixateur / sans aldéhyde, voir

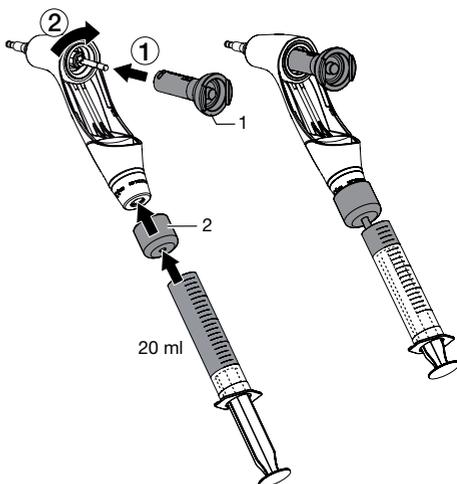
"12.3 Informations générales") de façon à ce que toutes les pièces soient recouvertes.



› Dans le bain de produit désinfectant, enficher l'embout de rinçage jaune sur la buse et rincer au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 10 ml.



› Toujours dans le bain de produit désinfectant, enficher l'outil fonctionnel (1) sur la fixation à baïonnette du réservoir à poudre. Enficher l'embout de rinçage jaune (2) pour le corps et rincer au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 20 ml.



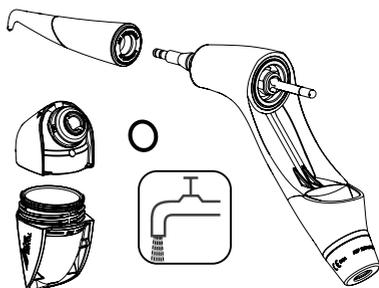
- 1 Outil fonctionnel
- 2 Embout de rinçage pour le corps

› Brosser intégralement toutes les surfaces intérieures et extérieures avec une brosse hygiénique souple.
 › Enlever tous les embouts de rinçage.
 › Respecter les durées d'action du détergent et du désinfectant.

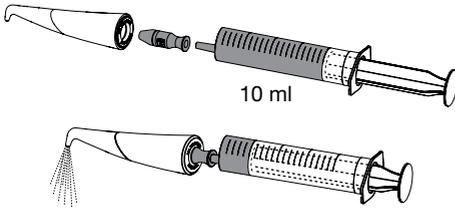
Rinçage intermédiaire

Au terme du temps d'action indiqué :

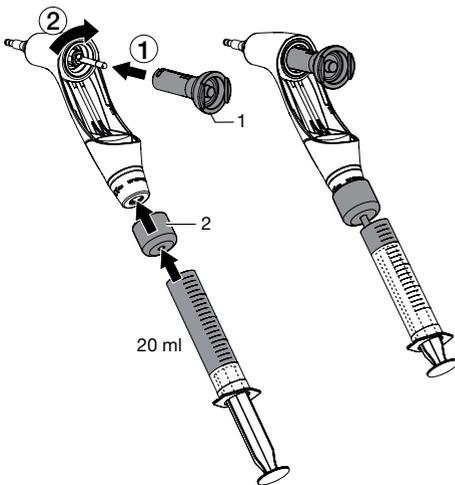
› Rincer tous les composants à l'eau pendant au moins 1 minute (température < 35 °C).



- Enficher l'embout de rinçage jaune sur la buse et rincer à l'eau au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 10 ml.



- Enficher l'outil fonctionnel (1) sur la fixation à baïonnette du réservoir à poudre. Enficher l'embout de rinçage jaune (2) pour le corps et rincer à l'eau au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 20 ml.

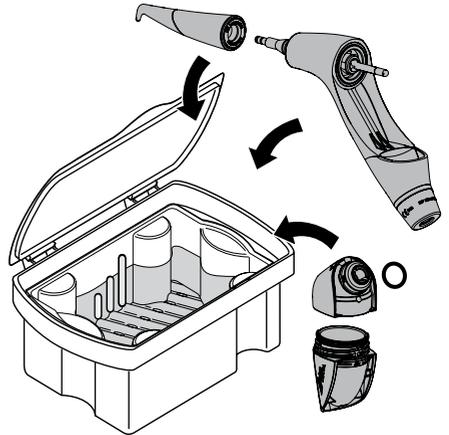


- 1 Outil fonctionnel
- 2 Embout de rinçage pour le corps

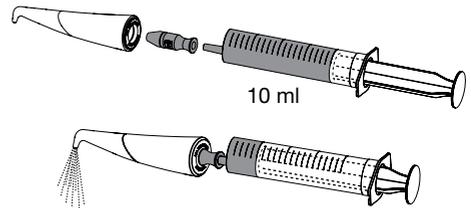
Désinfection

- Plonger les pièces détachées pendant le temps d'action prévu, dans la limite de 12 heures max., dans un bain nettoyant et désinfectant (non fixateur / sans aldéhyde, voir

- "12.3 Informations générales") de façon à ce que toutes les pièces soient recouvertes.

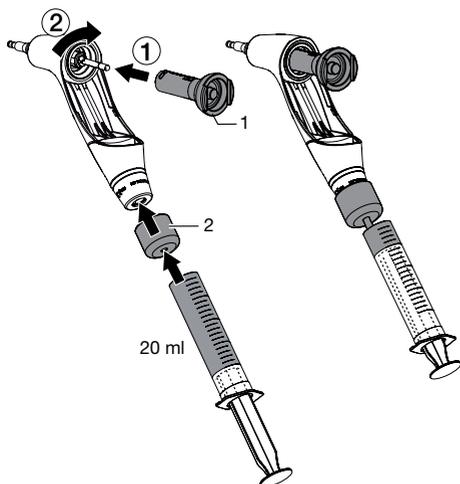


- Dans le bain de produit désinfectant, enficher l'embout de rinçage jaune sur la buse et rincer au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 10 ml.



- › Toujours dans le bain de produit désinfectant, enficher l'outil fonctionnel (1) sur la fixation à baïonnette du réservoir à poudre.

Enficher l'embout de rinçage jaune (2) pour le corps et rincer au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 20 ml.

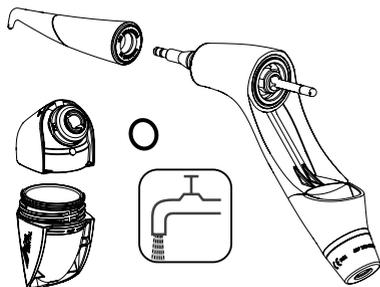


- 1 Outil fonctionnel
- 2 Embout de rinçage pour le corps

- › Brosser intégralement toutes les surfaces intérieures et extérieures avec une brosse hygiénique souple.
- › Enlever tous les embouts de rinçage.
- › Respecter les durées d'action du détergent et du désinfectant.

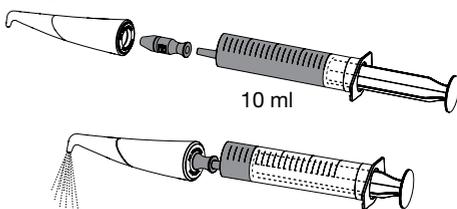
Rinçage final

- › Rincer tous les composants à l'eau pendant au moins 1 minute (température < 35 °C).

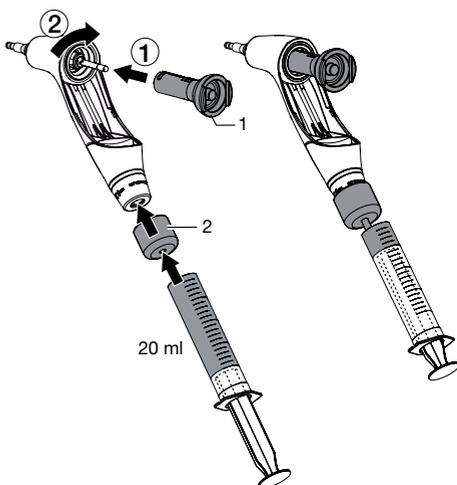


- › Plonger ensuite dans un bain rempli d'eau pendant au moins 1 minute.

- › Enficher l'embout de rinçage jaune sur la buse et rincer à l'eau au moins 5 fois avec une seringue à usage unique de 10 ml.



- › Enficher l'outil fonctionnel (1) sur la fixation à baïonnette du réservoir à poudre. Enficher l'embout de rinçage jaune (2) pour le corps et rincer à l'eau au moins 5 fois avec une seringue à usage unique de 20 ml.



- 1 Outil fonctionnel
- 2 Embout de rinçage pour le corps

Séchage

- › Sécher les composants à l'air comprimé.
- › Si nécessaire, essuyer ensuite dans un endroit propre avec un linge hygiénique et non pelucheux.

12.7 Nettoyage mécanique, rinçage intermédiaire, désinfection, rinçage final, séchage

Choix de l'appareil de nettoyage et de désinfection

Pour le nettoyage et la désinfection mécaniques, il est nécessaire d'utiliser un appareil

de nettoyage et de désinfection possédant les propriétés et les processus validés ci-après :

- conforme à EN ISO 15883 avec une efficacité vérifiée
- programme éprouvé de désinfection thermique (valeur A0 > 3000 ou au moins 5 min à 90 °C)

programme adapté aux composants et avec des cycles de rinçage suffisants.

Plus d'informations (voir "12.3 Informations générales").

Choix du détergent pour le nettoyage mécanique

Les propriétés suivantes sont indispensables :

- compatibilité du matériau avec le produit
- conforme aux indications du fabricant de l'appareil de nettoyage et de désinfection

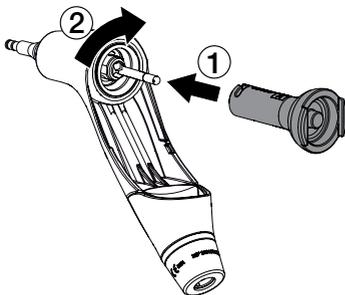
Plus d'informations (voir "12.3 Informations générales").

Nettoyage et désinfection

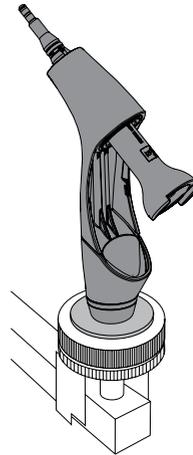
- › Enficher la buse sur les logements spéciaux pour les instruments de transmission (par ex. Miele : ADS 3 env. 22 mm Ø) de l'appareil de nettoyage et de désinfection.



- › Enficher l'outil fonctionnel sur la fixation à baïonnette du réservoir à poudre et visser.



- › Enficher ensuite le corps sur les logements spéciaux pour les instruments de transmission (par ex. Miele : ADS 3 env. 22 mm Ø) de l'appareil de nettoyage et de désinfection.



- › Placer les éléments inférieur et supérieur du réservoir à poudre ainsi que le joint torique noir dans les paniers pour petites pièces. Les pièces ne doivent pas se toucher et doivent être orientées avec les ouvertures vers le bas. Éviter les zones inaccessibles au rinçage.
- › Fixer les composants dans l'appareil de nettoyage et de désinfection à l'aide d'un système de maintien adapté.

12.8 Contrôler et vérifier le bon fonctionnement

- › Au terme du cycle de nettoyage et de désinfection, vérifier que les éléments sont exempts de saleté et d'humidité résiduelles. Répéter le processus si nécessaire.
- › Remplacer les éléments endommagés si nécessaire.



Afin d'éliminer l'éventuelle humidité résiduelle du réservoir de poudre, faire fonctionner l'appareil pendant env. 10 secondes en y plaçant un réservoir de poudre vide.

- › Emballer les pièces le plus vite possible après le séchage et le contrôle.

12.9 Stérilisation à la vapeur

Emballage



ATTENTION

Risque de stérilisation inefficace

La vapeur n'atteint pas les composants montés, ils ne sont donc pas stérilisés.

- › Ne pas monter les composants avant emballage.

Pour l'emballage des composants, utiliser uniquement des emballages de stérilisation transparents en film papier adaptés à la stérilisation à la vapeur selon les indications du fabricant. Cela comprend :

- la résistance thermique jusqu'à 138 °C
- les normes DIN EN ISO 11607-1/2
- les parties applicables de la série de normes DIN EN 868

L'emballage de stérilisation doit être assez grand. Une fois rempli, l'emballage de stérilisation ne doit pas être tendu.

Stérilisation à la vapeur



AVERTISSEMENT

Une stérilisation erronée nuit à l'efficacité et peut endommager le produit

- › Seule une stérilisation à la vapeur est autorisée.
- › Respecter les paramètres du processus.
- › Respecter les indications du fabricant sur l'utilisation du stérilisateur à vapeur.
- › Ne pas utiliser d'autres procédés.

Exigences relatives au stérilisateur à vapeur :

- programmes adaptés pour les produits mentionnés (par ex. pour les corps creux : procédé sous vide fractionné avec trois étapes de vide)
- séchage suffisant du produit
- processus validés selon DIN EN ISO 17665 (IQ/OQ valide et évaluation de performance PQ spécifique au produit)

Exécuter les étapes suivantes :

- › Stériliser le produit (par. ex. 20 min. à 121 °C, 4 min. à 132 °C ou 4 min. à 134 °C).



Ne pas dépasser 138 °C.

Marquage

- › Marquer le produit médical préparé et emballé de façon à permettre une utilisation sécurisée.

12.10 Valider le produit stérile

La préparation du produit médical se termine par la validation documentée en vue du stockage ou d'une nouvelle utilisation.

- › Documenter la validation du produit médical après la préparation.

12.11 Stocker le produit stérile

- › Respecter les conditions de stockage suivantes :
 - Stocker à l'abri de la contamination
 - Protéger de la poussière, par ex. dans une armoire fermée
 - Protéger de l'humidité
 - Protéger des trop grandes variations de température
 - Protéger contre les détériorations
- La perte de l'intégrité des emballages d'un produit médical stérile est liée aussi bien aux événements qu'à la durée. Une éventuelle contamination externe du système de barrière stérile doit être considérée sous l'aspect de la préparation aseptique lors de la détermination des conditions de stockage.

13 Maintenance



Il est nécessaire d'effectuer minutieusement les opérations de nettoyage et de maintenance afin de maintenir un fonctionnement parfait et la durée de vie de l'appareil.

Si les opérations de maintenance ne sont pas effectuées ou sont réalisées de manière insuffisante, alors des défauts prématurés peuvent apparaître. Ces derniers ne sont alors pas couverts par la garantie.



Pour éviter les infections, porter un équipement de protection (par ex. gants de protection étanches, lunettes de protection, masque de protection)

13.1 Plan de maintenance

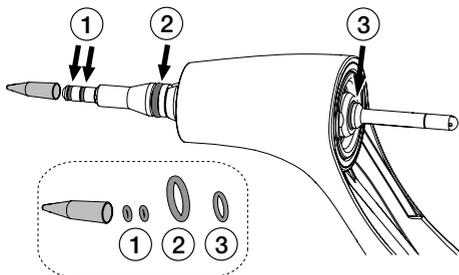
Intervalles de service	Travaux de maintenance
Vérifier avant chaque traitement	<ul style="list-style-type: none"> – Formation du jet et homogénéité – Éventuels dommages sur le réservoir à poudre (formation de fissures) – Usure des joints toriques – Usure de la vanne à couvercle
Après chaque traitement	Nettoyer et désinfecter les composants.
Après env. 1000 cycles de préparation ou après 2 ans	Remplacer le réservoir à poudre. Le même identifiant figure sur l'élément supérieur et sur l'élément inférieur du réservoir à poudre. À prendre en compte lors du remplacement (voir "4.2 Identifiant du réservoir à poudre").
Tous les 2 ans	Envoyer l'appareil pour contrôle.



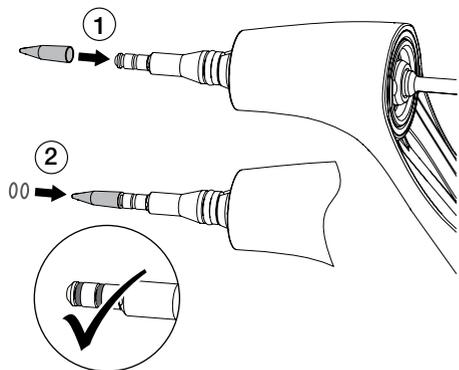
Au besoin, tous les composants peuvent être nettoyés dans un bain à ultrasons, par ex. pour éviter les obstructions.

13.2 Remplacer le joint torique du corps

- Avant chaque traitement, vérifier que les joints toriques ne sont pas endommagés, et les remplacer si nécessaire.

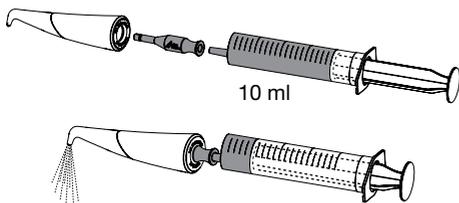


- Utiliser le dispositif de serrage pour serrer les deux petits joints toriques.



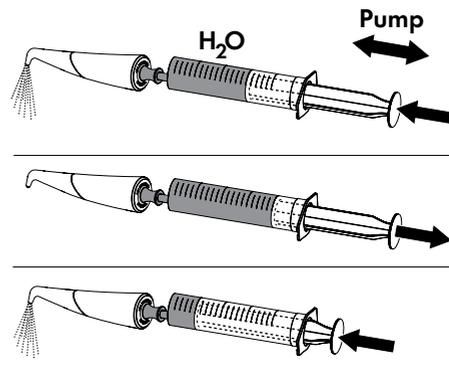
13.3 Nettoyer la buse

- Enficher l'embout de rinçage (bleu) sur la buse et rincer avec une seringue à usage unique de 10 ml.



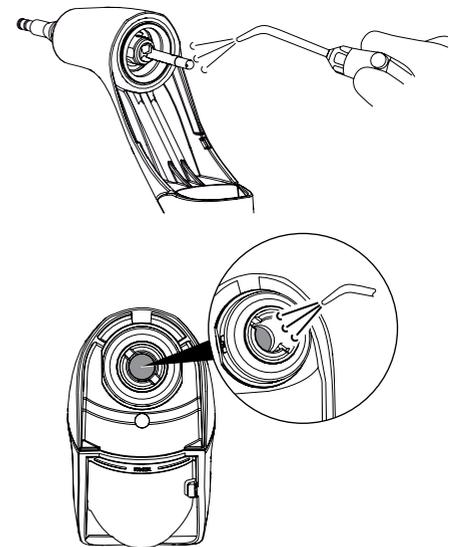
13.4 Déboucher la buse

- Enficher l'embout de rinçage (bleu) sur la buse et pomper de l'eau dans la buse avec une seringue à usage unique de 10 ml jusqu'à ce que l'obstruction soit dissoute.



13.5 Nettoyer la buse d'aspiration et la vanne à couvercle

- Lors du remplacement du réservoir à poudre, nettoyer à l'air comprimé la buse d'aspiration et la vanne à couvercle du réservoir à poudre.

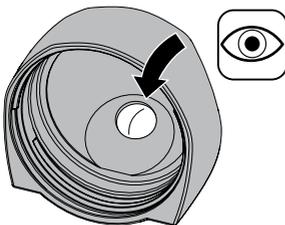


13.6 Contrôler la vanne à couvercle

- › Dévisser le réservoir à poudre.

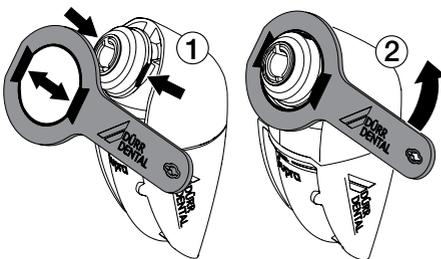


- › Examiner la vanne à couvercle montée ou vérifier qu'elle est toujours utilisable.

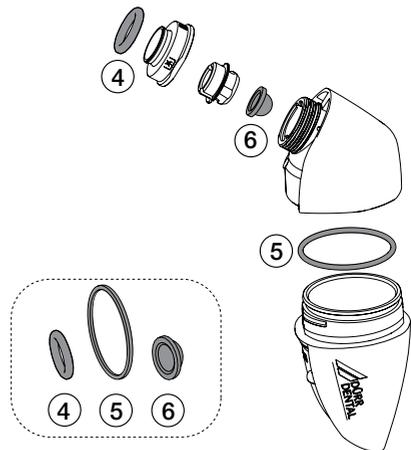


13.7 Changer la vanne à couvercle et les joints toriques du réservoir à poudre

- › Placer la clé combinée sur le réservoir à poudre en respectant le marquage noir. Desserrer l'écrou-raccord du réservoir à poudre à l'aide de la clé combinée.



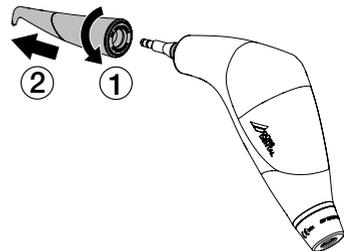
- › Désolidariser les différentes parties.



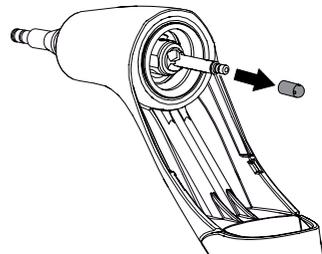
- › Changer les joints toriques et la vanne à couvercle.
- › Réassembler les différentes parties en procédant dans l'ordre inverse.
- › Resserrer fermement l'écrou-raccord à l'aide de la clé mixte.

13.8 Déboucher la conduite de poudre et d'air

- › Retirer la buse en la tournant légèrement.



- › Dévisser la buse d'aspiration de la conduite de poudre et d'air.

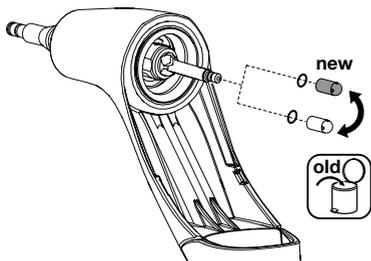


- › Introduire un instrument adapté, par ex. une aiguille, dans la conduite de poudre et d'air et y souffler de l'air.

- › Revisser la buse d'aspiration.

13.9 Changer la buse d'aspiration et le joint torique

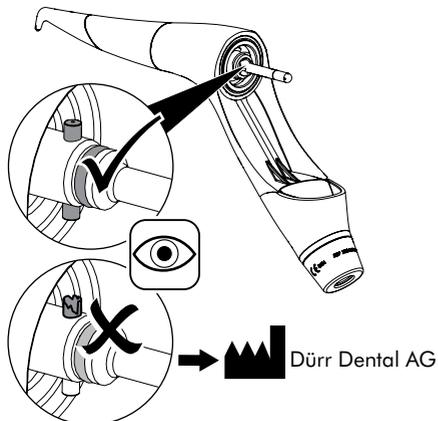
- › Dévisser la buse d'aspiration de la conduite de poudre et d'air et retirer le joint torique.



- › Serrer le nouveau joint torique et visser la nouvelle buse d'aspiration.

13.10 Vérifier que la fixation à baïonnette fonctionne correctement

- › Vérifier régulièrement la fixation à baïonnette : les boulons ne doivent pas être endommagés.





14 Conseils aux utilisateurs et aux techniciens



Les réparations plus complexes que la maintenance normale ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié ou par notre service client.

Anomalie	Cause possible	Mesure corrective
Infiltration d'eau entre le corps et la buse	Joint torique entre le corps et la buse défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Vérifier le joint torique 2 et le remplacer au besoin (voir "13.2 Remplacer le joint torique du corps").
Le jet d'air crachote	Joints toriques défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Vérifier les joints toriques 1 et les remplacer au besoin (voir "13.2 Remplacer le joint torique du corps").
De l'eau s'écoule dans le réservoir à poudre pendant le fonctionnement	Joints toriques défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Vérifier les joints toriques 1 et les remplacer au besoin (voir "13.2 Remplacer le joint torique du corps"). ➤ Vérifier les autres joints toriques et les remplacer au besoin ➤ L'appareil a été mal entreposé
émissions de bruit trop importantes	Joints toriques défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Vérifier les joints toriques et les remplacer au besoin (voir "13.2 Remplacer le joint torique du corps").
De la poudre ou de l'air s'échappe	Joints toriques défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Vérifier les joints toriques et les remplacer au besoin (voir "13.2 Remplacer le joint torique du corps").
Pas de sortie d'air au niveau de la buse	Buse bouchée	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Déboucher la buse (voir "13.4 Déboucher la buse").
Le réservoir à poudre est difficile à ouvrir et à fermer	Poudre sur le pas de vis du réservoir à poudre	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Éliminer la poudre qui se trouve sur le pas de vis avant de le remplir.
	Joint torique défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Remplacer le joint torique (voir "13.2 Remplacer le joint torique du corps").

Anomalie	Cause possible	Mesure corrective
De la poudre s'échappe entre le réservoir à poudre et le corps	Joint torique ou vanne à couvercle défectueux/-euse	<ul style="list-style-type: none"> › Contrôler le joint torique 3 et le changer si nécessaire (voir "13.2 Remplacer le joint torique du corps"). › Contrôler la vanne à couvercle et la remplacer si nécessaire (voir "13.6 Contrôler la vanne à couvercle" ou "13.7 Changer la vanne à couvercle et les joints toriques du réservoir à poudre").
Le réservoir à poudre a beaucoup de jeu en position finale sur le corps	Joint torique manquant	<ul style="list-style-type: none"> › Poser ou remplacer le joint torique 4 (voir "13.7 Changer la vanne à couvercle et les joints toriques du réservoir à poudre").
Le couplage du corps est couvert de poudre	Obstruction du corps ou de la buse	<ul style="list-style-type: none"> › Déboucher la buse (voir "13.4 Déboucher la buse"). › Nettoyer la conduite de poudre et d'air (voir "13.8 Déboucher la conduite de poudre et d'air").
Le réservoir à poudre est fissuré	<p>Nombre max. de cycles de préparation dépassé.</p> <p>Dommages dus à une manipulation et un usage incorrects</p>	<ul style="list-style-type: none"> › Utiliser un nouveau réservoir à poudre.
La buse forme un jet irrégulier ou déformé	Buse défectueuse (Le passage annulaire n'est plus concentrique.)	<ul style="list-style-type: none"> › Remplacer la buse (forme du jet, voir "8.5 Contrôler la formation du jet").
Perte de puissance de la pièce à main	Encrassement interne	<ul style="list-style-type: none"> › Nettoyer aux ultrasons.
Élimination insuffisante	Le réservoir à poudre est vide ou n'est rempli qu'à la moitié	<ul style="list-style-type: none"> › Remplir le réservoir à poudre.

DÜRR DENTAL AG
Höfigheimer Strasse 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerr.de

